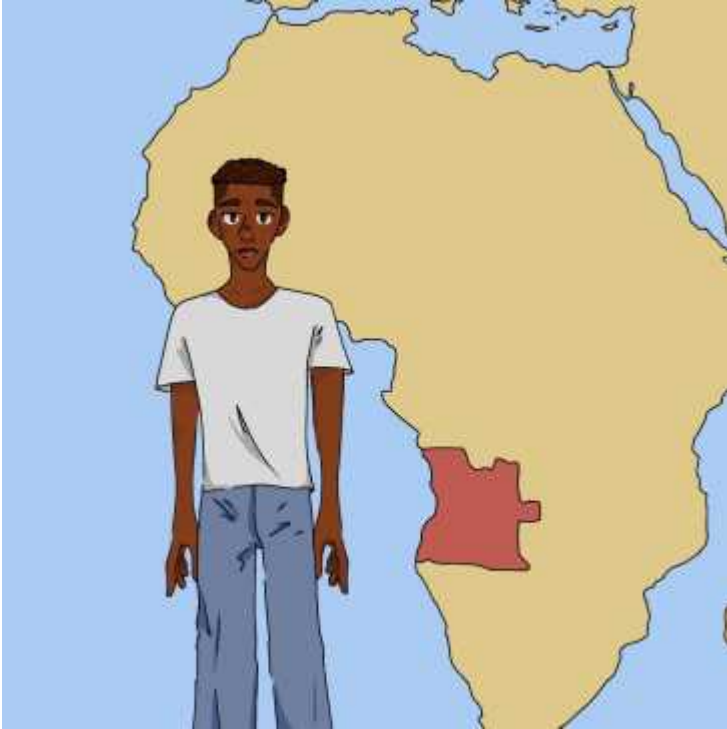


因為一個正確嘅原因而突出

Å skille seg ut for rett sak

- ✎ LIDA Portugal
- 🔗 Sunniva Høiby-Øiset
- 💬 Stephanie Hung
- 📊 4
- 💬 粵語 / norsk



埃德森喺安哥拉宣布獨立之後出世。佢係一個好高嘅男仔。因為佢嘅身高，所以佢特別突出。嗰啲俾武器童兵去打內戰嘅人就想要好似佢嘅男仔。

...

Edson ble født i Angola, rett etter at landet ble selvstendig. Han var en veldig høy gutt. På grunn av høyden hans skilte han seg ut. Folk som ga våpen til barn for å kjempe som soldater i borgerkrigen, ville ha barn som ham.



佢媽咪好怕啲人會帶走佢，所以決定要送佢去葡萄牙同阿姨一齊住。佢覺得佢喺嗰便會安全啲。

...

Moren hans var redd hun skulle miste ham, så hun bestemte seg for å sende ham til Portugal for å bo med en tante. Hun trodde at han ville være trygg der.



一開始嘅生活係好困難，因為埃德森好掛住好暖嘅天氣，傳統嘅嘢食，同埋最重要係佢媽咪嘅擁抱同錫錫。

...

Det var veldig vanskelig i begynnelsen siden Edson savnet det varme været, den tradisjonelle maten, og mest av alt morens klemmer og kyss.



佢之前唔係太識得講葡萄牙文，覺得喺上堂嘅時候好難明白課堂嘅內容同埋同學講嘅嘢。佢開始懷疑嚟葡萄牙係咪一個好嘅決定。

...

Han snakket ikke portugisisk så godt, og det var veldig vanskelig å følge med i timene og samtalene til klassekameratene. Han lurte på om det egentlig var en god idé å komme til Portugal.



有一日老師發現佢打籃球好叻。佢就參加咗籃球隊亦都十分之成功。佢嘅學校開始受歡迎同埋開始認識新朋友。佢亦都開始變得更加自信。

...

En dag la en lærer merke til hvor god han var i basketball. Han begynte på et basketballag og gjorde det veldig bra. Han ble populær på skolen og fikk mange venner. Han ble også mer selvsikker.



而家佢已經係一個大人。埃德森會訓練難民小朋友同其他容易俾社會排斥嘅人。曾經因為佢嘅身高令到佢好危險，仲可能成為一個童兵。而家佢嘅身高俾力量佢去幫其他人令佢哋覺得安全。

...

Nå som han er voksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt fra samfunnet. En gang hadde høyden hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. Nå har høyden hans blitt en styrke for å hjelp andre til å føle seg trygge.




LIDA Stories

lidastories.net

因為一個正確嘅原因而突出

Å skille seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Stephanie Hung (yue), Espen Stranger-Johannessen (nb)

